

## ENGLISH

For daily cleaning of cabinet frames and shelves in melamine, wipe surfaces with a soft cloth damped in water with an addition of mild detergent, if necessary. Avoid any agents that contain ammonia, alcohol, bleach or an abrasive. Rinse with clean water, then wipe dry with a clean, dry cloth. If you happen to spill, do not allow the liquid to stay in contact with the surface, wipe off immediately. In joints and door edges there is a risk that liquid may penetrate into the surface material.

Be sure to always wipe clean under the sink cabinet and in the door edges. Don't place e.g. the coffee maker or electric kettle so the steam flows up against the underside of the cabinet frame and doors.

## DEUTSCH

Zur täglichen Reinigung von Melaminoberflächen ist nur ein feuchtes Tuch - evtl. mit etwas Spülmittel - nötig. Keine Reiniger verwenden, die Ammoniak, Alkohol, Bleich- oder Schleifmittel enthalten. Mit klarem Wasser feucht nachwischen und mit einem trockenen, sauberen Tuch trocknen. Verschüttetes direkt wegwaschen, damit keine Flüssigkeit auf der Oberfläche stehenbleibt; sonst besteht das Risiko, dass Feuchtigkeit in Fugen oder zwischen den Kanten der Schranktüren dringt.

Die Flächen unter Spülenschränken und die Schranktürkanten immer gut trockenwischen. Kaffeemaschinen, Wasserkocher usw. so aufstellen, dass kein Dampf auf die Schrankunterseiten und Schranktüren trifft.

## FRANÇAIS

Pour l'entretien quotidien des structures d'élément et des tablettes en mélaminé, utiliser un chiffon doux trempé dans de l'eau, avec un peu de liquide vaisselle au besoin. Ne pas utiliser de nettoyants contenant des abrasifs, de l'alcool, de l'ammoniaque ou des agents blanchissants. Rincer à l'eau claire puis essuyer avec un chiffon sec et propre. Si un liquide tombe sur la surface, il faut l'essuyer rapidement. Dans les jointures et les rebords des portes, le liquide peut pénétrer dans le matériau de surface.

Veiller à toujours nettoyer sous le meuble de l'évier et dans les rebords des portes. Lorsque vous choisissez l'endroit où placer la cafetière ou la bouilloire par exemple, veillez à ce que la vapeur ne soit pas dirigée vers la partie inférieure de la structure d'élément et des portes.

## NEDERLANDS

Voor het dagelijks reinigen van kastelen en planken van melamine is alleen een vochtig doekje met water en eventueel een mild schoonmaakmiddel nodig. Vermijd schoonmaakmiddelen die ammoniak, alcohol, bleekmiddel of schuurmiddel bevatten. Naspoelen met schoon water en nadrogen met een schone, droge doek. Bij knoeien het oppervlak direct schoonmaken zodat eventuele vloeistof niet blijft liggen, omdat dan de kans bestaat dat deze in aanwezige voegen of de randen van de keukendeuren dringt.

Vergeet niet om altijd de plint/sokkel van de basiskasten en de zijkanten van de deuren/ladefronten af te nemen zet het koffiezetterapparaat of de waterkoker zo neer dat er geen stoom tegen de onderkant van kastelementen en deuren komt.



Design and Quality

IKEA of Sweden

## DANSK

Daglig rengøring af skabsstel og hylder af melamin: Tør overfladerne af med en blød klud opvredet i vand, evt. med et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke rengøringsmidler med ammoniak, alkohol, blegemiddel eller slibemiddel. Vask efter med rent vand og tør efter med en ren og tør klud. Hvis du spildar noget, må du ikke lade væsken blive på overfladen, men skal tørre af med det samme. Væsken kan trænge ind i sprækker eller i dørenes kanter.

Husk altid at tørre af under vasken og i dørenes kanter. Sæt ikke f.eks. kaffemaskinen eller el-koger, så dampen strømmer op på undersiden af skabe eller døre.

## ÍSLENSKA

Dagleg þrif á skápum og hillum úr melamínhúðuðum spónaplötum ætti að gera með mjúkum klút og mildu hreinsiefni, ef þörf krefur. Varist að nota efni sem innihalda ammoniak, alkóhol, bleikmidler eða hrjúf hreinsiefni. Hreinsið með vatni og burrkið svo með hreinum, þurrum klút. Ef hellist niður ætti að þurrka vökvann upp tafarlaust. Hætta er á að vökví síst inn í viðinn í gegnum samskeyti og á köntum.

Gætið þess að þurrka alltaf undan skápnun undir vaskinum og af hurðaköntum. Setjið ekki kaffikónu eða hráðsuðuketil þannig að gufan úr tækinu stígi upp undir eldhússkápana.

## NORSK

Til daglig rengjøring av kjøkkenstammer og hylleplater i melamin trengs kun en myk klut fuktet i vann og ev. mildt rengjøringsmiddel. Unngå rengjøringsmidler som inneholder ammoniak, alkohol, blekmedler eller slipmedler. Tørk av med en klut skylt i rent vann og deretter en tørr klut. Dersom du sører, tørk av overflatene med en gang, slik at væsken ikke blir liggende, siden det finnes en fare for at den trenger inn i ømfintlige skjøter eller kjøkkendørenes kanter.

Husk å alltid tørke av under benkeskap og dørenes kanter, samt unngå å plassere f.eks. kaffetrakteren eller vannkokeren slik at dampen stiger opp mot undertaket av skapstammer og dører.

## SUOMI

Melamiinipintaiset kaapin rungot ja hyllyt voit puhdistaa pehmeällä, vedellä kostutetulla liinalla. Tarvitessa voit käyttää mietoaa puhdistusainetta. Älä käytä aineita, jotka sisältävät ammoniakkia, alkoholia tai valkaisevia tai hankaavia ainesosia. Jos käytät puhdistusainetta, pyyhi pinnat lopuksi vedellä kostutetulla liinalla, ja kuivaa puhtaalla ja kuivalla liinalla. Jos pinnoille kaatuu jotakin, kuivaa pinta välittömästi. Liitoskohdissa ja ovien reunoiissa neste saattaa imeytyä sisusmateriaaliin, jos pintoja ei kuivata huolellisesti.

Muista aina puhdistaa allaskaapin alapuoli ja ovien reunat. Älä sijoita esim. kahvin- tai vedenkeitintä niin, että niistä nouseva höyry jää seinäkaapin rungon tai ovien alapintaan.

## SVENSKA

För daglig rengöring av skåpsstommar och hyllplan av melamin behövs endast en mjuk trasa fuktad i vatten och ev. milt rengöringsmedel. Undvik rengöringsmedel som innehåller ammoniak, alkohol, blekmedel eller slipmedel. Eftertorka med rent vatten och torka torrt med en ren och torr trasa. Om du spiller, torka direkt av ytan så att vätskan inte blir stående eftersom det finns en risk att den tränger in i befintliga skarvar eller köksluckornas kanter.

Tänk på att alltid torka av under diskbänkskåp och luckornas kanter, samt att inte placera t.ex. kaffebryggaren eller vattenkokaren så att ånga strömmar upp mot undertaket av skåpstommar och luckor.

## ČESKY

Rámy skříně a police s povrchem z melaminu čistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě, případně v roztoku jemného čisticího prostředku. Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují čpavek, alkohol, bělidla nebo abraziva. Opláchněte čistou vodou, a potom utřete suchým hadříkem. Rozlitou tekutinu ihned utřete. Kolem spojů a na hranách dvířek hrozí nebezpečí, že tekutina pronikne do materiálu.

Plochy pod skřínkou s drezem a hrany dvířek se snažte udržovat čisté a suché. Spotřebiče, jako je kávovar nebo rychlovarná konvice, neumísťujte tak, aby stoupající pára směřovala na spodní stranu skříně a dvířek.

## ESPAÑOL

Para la limpieza diaria de las estructuras de armario y baldas de melamina, pasa por su superficie un paño suave humedecido con agua y, en caso necesario, un jabón suave. Evita limpiadores que contengan amoniaco, alcohol, lejía o cualquier abrasivo. Aclara con agua y luego seca con un paño limpio y seco. Si se te derrama cualquier líquido, no lo dejes en contacto con la superficie. Límpialo de inmediato. En las juntas y en los bordes de las puertas hay riesgo de que los líquidos penetren en el material de superficie.

Asegúrate de secar bien el armario encima del fregadero y los bordes de las puertas. No coloques p. ej., la cafetera o la tetera eléctrica de forma que el vapor de agua se dirija contra la parte inferior de las estructuras de armarios y puertas.

## ITALIANO

Per la pulizia quotidiana delle strutture dei mobili e dei ripiani in melammina, usa un panno inumidito in acqua con l'aggiunta di una piccola quantità di detergente delicato. Non usare sostanze che contengono ammoniaca, alcol, candeggina o abrasivi. Sciacqua con acqua e asciuga con un panno. Se ti capita di rovesciare qualcosa, non lasciare che i liquidi rimangano a contatto con la superficie: asciuga subito. C'è il rischio che in corrispondenza delle giunture e dei bordi delle ante i liquidi penetrino nel materiale della superficie.

Pulisci e asciuga bene sotto il mobile del lavabo e sui bordi delle ante. Quando decidi dove collocare la macchina del caffè o il bollitore elettrico, assicurati che il vapore non raggiunga la parte inferiore della struttura del mobile e le ante.

## MAGYAR

A szekrény melamin keretét és polcát rendszeresen töröld át puha, enyhén benedvesített ronggyal; szükség esetén használj egy kevés mosószeret. Kerüld az ammóniát, alkoholt, fehérítőt vagy súroló anyagot tartalmazó vegyszerek használatát. Tisztá vízzel öblítsd le, majd töröld át tiszta száraz ruhával. Ha véletlenül folyadék ömlik rá, azonnal töröld le, ne hagyd, hogy sokáig rajta maradjon, mert a kapcsolódó részekben és az ajtók széleinél a folyadék a felület alá hatolhat.

Ne felejtsd el a mosogató szekrény alatt lévő részt és az ajtók szélein mindig tisztára törölni. Ne helyezz kávéfőzőt vagy elektromos vízforrót stb. úgy, hogy azokból a gőz a szekrény keretére vagy az ajtajára áramoljon.

## POLSKI

Do codziennego czyszczenia obudów szafek oraz półek z dodatkiem melaniny stosuj miękką szmatkę zamoczoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, jeżeli to konieczne. Unikaj korzystania ze środków zawierających amoniak, alkohol, wybielacz lub z substancje ścierne. Po umyciu dokładnie spłucz powierzchnię wodą, a następnie wytrzyj do sucha czystą tkaniną. Jeżeli coś zostanie rozlane, natychmiast usuń płyn, nie pozwól na jego długotrwały kontakt z powierzchnią. Istnieje ryzyko penetracji struktury mebla przez płyn na krawędziach drzwi oraz na spoinach.

Pamiętaj, aby te miejsca oraz obszar pod zlewem zawsze wycierać do sucha. Nie pozwalaj, aby para penetrowała spody drzwi oraz obudów szafek.

## LIETUVIŲ KLB.

Valykite spintelijų rėmus ir lentynas iš melamino minkštū audinių, sudrékitu vandenye je su šiek tiek švelnaius ploviklio, jei reikia. Nenaudoti valiklių, kurių sudėtyje yra amoniako, alkoholio, baliklio ar sveitiklio. Perplaukite švariu vandeniu, tada sausai iššluostykite švaria, sausa šluoste. jie praliejote skysčių, valykite juos nedelsiant. Ties jungtimis durelių kraštais skysčiai gali prasiskverbt i paviršiaus medžiagą.

Visada švariai iššluostykite po kriauklés spintele ir durelių kraštus. Nestatykite, pavyzdžiu, kavinuko ar elektrinio virdulio taip, kad garai patektų ant spintelės rėmo ar durelių.

## PORTUGUÊS

### ROMÂNA

Na limpeza diária de estruturas de armários e prateleiras em melamina, as superfícies devem ser limpas com um pano macio humedecido em água e detergente suave. Evitar qualquer produto que contenha amoniaco, álcool, lixívia ou abrasivos. Enxaguar com água limpa e secar com um pano seco. Em caso de derrame de líquidos, deve limpar-se o mais rápido possível, para evitar o aparecimento de manchas. O líquido derramando nas juntas ou rebordos de portas pode infiltrar-se no material.

Limpe sempre sob o lava-loiça e rebordos das portas. Não coloque, por exemplo, uma cafeteira ou chaleira eléctrica sob as estruturas de armário, para que o vapor não se dirija para a parte inferior das estruturas de armários e portas.

### SLOVENSKÝ

Melanínom potiahnuté police a rámy skriňiek čistite jemnou navlhčenou handričkou s pridaním neabrazívneho čistiaceho prostriedku. Nepoužívajte prostriedky obsahujúce čpavok, lieh, bielidlo alebo abrazívne zložky. Oplachujte vodou a potom vyutierajte dosucha čistou a jemnou handričkou. Rozliatu tekutinu ihned' utrite. V kiboch a spojoch existuje nebezpečenstvo presiauknutia tekutiny do materiálu.

Štegnež intotdeauna suprafaťa de sub masca de chiuvetă și muchiile ușilor. Nu așeza espressorul sau ceainicul astfel pentru ca aburul să nu penetreze suprafaťa de dedesubt a cadrelor de corpuri și a ușilor.

### БЪЛГАРСКИ

За ежедневно почистване на рамките и рафтовете от меламин на шкафа, използвайте мека кърпа, навлажнена с вода, и мек препарат, ако е необходимо. Избягвайте препарати, които съдържат амоняк, спирт, избелващи вещества или абразиви. Изплакнете с чиста вода и подсушете с чиста кърпа. Ако случайно разлеете, не оставяйте течността дълго върху повърхността, а я избършете веднага. Има опасност течността да проникне във връзките и ръбовете на вратичките.

Винаги забърсвайте под шкафа за мивка и ръбовете на вратичките. Не поставяйте например кафемашина или електрически чайник така, че парата да отива към вътрешната страна на рамката или вратичките.

### HRVATSKI

Za svakodnevno čišćenje okvira elementa i polica od melamina, po potrebi obrišite površine mekanom krpm navlaženu vodom s blagim deterdžentom. Izbjegavajte sredstva koja sadrže amonijak, alkohol, razrjeđivač ili abrazive. Isperite čistom vodom, a zatim obrišite čistom, suhom krpm. Ako prolijete tekućinu po površini, odmah je obrišite. Tekućina može prodrijeti u površinski materijal kod spojeva i rubova vrata.

Uvijek očistite površinu ispod elementa sa sudoperom i rubove vrata. Ne stavljajte npr. posudu za kavu ili električno kuhalo za vodu tako da se para diže prema donjoj strani okvira elementa i vrata.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για τον καθημερινό καθαρισμό των ντουλαπών και ραφιών της κουζίνας από μελαμίνη, σκουπίζετε τις επιφάνειες με ένα βρεγμένο μαλακό πανί, και εάν είναι ανάγκη, προσθέτοντας ένα μαλακό απορρυπαντικό. Αποφύγετε οποιοδήποτε υλικό που περιέχει αρμανία, οινόπνευμα, λευκαντικό ή λειαντικό. Εάν συμβεί να πέσουν πιτσιλιές, μην αφήνετε το υγρό να παραμείνει στην επιφάνεια, σκουπίστε το αμέσως. Στους αρμούς και στα χείλη των πορτών, υπάρχει κίνδυνος ότι το υγρό να εισχωρήσει στο υλικό της επιφάνειας.

Βεβαιωθείτε, ότι η επιφάνεια κάτω από το ντουλάπι του νεροχύτη και το χείλος των πορτών είναι πάντα καλά σκουπισμένο. Μην τοποθετείτε π.χ. την καφετέρια ή τον ηλεκτρικό βραστήρα σε τέτοια θέση που ο ατρός να κατευθύνεται στο κάτω μέρος του πλαισίου του ντουλαπιού ή των πορτών.

**РУССКИЙ**

Протирайте каркасы шкафов и полки из меламина влажной тканью. При необходимости можно использовать мягкое моющее средство. Не используйте чистящие средства, содержащие аммиак, спирт, отбеливатель и абразивы. Сполосните чистой водой, затем протрите сухой тканью. Не оставляйте на поверхности пролитые жидкости, сразу же удаляйте загрязнения с поверхности. Жидкость может впитаться в поверхность в местах соединений и в окантовку дверец.

Всегда протирайте шкаф под мойку и окантовку дверец. Не ставьте кофеварку или электрический чайник таким образом, чтобы пар был направлен на нижнюю поверхность навесного шкафа и дверцы.

**SRPSKI**

Za dnevno održavanje i čišćenje kredenca/elementa od melamina, dovoljno je da očistite vlažnom krpom, ako je potrebno natopite je u blagi deterdžent. Nemojte koristiti sredstva koja sadrže amonijak, alkohol, izbeljivač, ili abrazive. Isperite čistom vodom i obrišite suvom krpom. Ako ste nešto prosuli, odmah obrišite da ne ostane fleka. Tečnost može prodati dublje na spojevima i ivicama vrata.

Uvek očistite ispod sudopere i ivice vrata. Nemojte postavljati aparate npr.: aparat za kafu ili čajnik tako da para ide na donju stranu ili vrata visećeg elementa.

**SLOVENŠČINA**

Za vsakodnevno čiščenje ogrodja elementa in polic iz melamina, uporabite mehko krpo, ki jo namočite v vodo, ki ste ji po potrebi dodali blago čistilno sredstvo. Izogibajte se čistilom, ki vsebujejo amoniak, alkohol, belilo ali abrazivna sredstva. Sperite z vodo, potem pa do suhega obrišite s čisto, suho krpo. Če se vam kaj tekočine razlije po elementu, je ne pustite stati na površini, pač pa jo takoj obrišite. Še posebej na spojih in robovih lahko tekočina hitro steče pod vrhnje plasti.

Vedno temeljito obrišite območje pod elementom za kuhiško korito in robovi vrat. Kotlička ali aparata za kavo in podobnih naprav ne postavljajte v element tako, da bo para izparevala v spodnjo ploskev ali vrata elementa.

**TÜRKÇE**

Melamin kabin çerçevelerinin ve raflarının günlük temizliği için yüzeyleri suya batırılmış yumuşak bir kumaşla silin ve gerekiyorsa biraz yumuşak deterjan ilave edin. Amonyak, alkol, çamaşır suyu ya da aşındırıcı içtiva eden her ürünün kullanımından kaçının. Temiz su ile durulayın ve sonra temiz, kuru bir bez ile temzileyin. Dökülme durumunda sıvinin yüzeyle temasını hemen silerek engelleinyin. Bağlantı ve kapı eşiklerinde sıvinin yüzey malzemesini aşındırma riski vardır.

Evye dolabının altını ve kapı eşiklerini her zaman temiz tuttuğunuza emin olun. Örneğin; kahve makinesini veya elektrikli kettle'ı yerleştirmeyin böylelikle buharın dolap tablasının ve kapılarının alt kısmından yukarı yükselmesini engellemiş olursunuz.

بالنسبة للنظافة اليومية للأطارات الخزانة وارتفاع الميلامين، أمسح الأرضيات بقطعة قماش مبلولة في ماء ومنظف خفيف، إذا دعي الأمر. تجنب أي مواد تحتوي على شراد، كحول مادة بيضاء أو مادة كاشطة. أشطف بماء نظيف، ثم أمسح لتجفف بقطعة قماش نظيفة وجافة. إذا حدث أن دفقت سائل، لا تسمح للسائل بان يبقى ملتصقاً للسطح، أمسح فوراً، في المفاصل وأطراف الأبواب هناك احتمال أن يتغلغل السائل إلى داخل مادة السطح.

تأكد بأن تمسح دائمًا تحت خزانة الحوض في أطراف الأبواب. لا تضع مثلاً صانع القهوة أو غلاية كهربائية بطريقة يصعب فيها البخار إلى الجانب السفلي من إطار وأبواب الخزانة.